

Insects' Voices 虫の声

現代語+英訳 by 遠藤由明 @ LLシホヤ新井教室 & M-PEC

あれ松虫(まつむし)が 鳴(な)いている
ちんちろ ちんちろ ちんちろりん

Hey, hey, a cricket is sin- - ging.

Chirp, chirp, chirp, chirp, chir---ping.

あれ鈴虫(すずむし)も 鳴(な)きだした
りんりんりんりん りいりん

Hey, hey, a bell-cricket is sin- - ging, too.

Ring, ring, ring, ring, ri---nging.

秋(あき)の夜長(よなが)を 鳴(な)きとおす
ああおもしろい 虫(むし)のこえ

Keeping singing in a long fall evening.

Ho--w ... interesting ... insects' sounds!

きりきりきりきり きりぎりす

Creak, creak, ... a katy--did.

がちゃがちゃ がちゃがちゃ くつわ虫(むし)

Rattle, rattle, ... a no- -isy cricket.

あとから馬追(うまお)い おいついて
ちょんちょんちょんちょん すいつちょん

A hexacentrus is ... following them -

Sui, sui, sui, sui, sui--chon

秋(あき)の夜長(よなが)を 鳴(な)きとおす
ああおもしろい 虫(むし)のこえ

Keeping singing in a long fall evening.

Ho--w ... interesting ... insects' sounds!

画像:From Wikipedia and Free ones Uploaded on Sep 21st, 2020 at Blog =
<http://mpec.blog.fc2.com/>

(^^♪: Yoshly's note: 雑音としか聞こえない外国人が多いそうなので、この英訳詩を覚えて、「将来、英会話の話題」にははどうでしょう？

They say there're many foreigners who can't recognize the sounds of insects, so I propose you to sing this English Song in your conversation with foreign friends.

